

# NORMES DE PARTICIPACIÓ



## LLOC I DATES DE CELEBRACIÓ

Palau de Fires i Recinte Exterior de la Devesa  
Del 5 al 7 de maig de 2006

## HORARI

Divendres: de 17 a 20 h  
Dissabte i diumenge: de 10 a 20 h

## CONDICIONS DE PARTICIPACIÓ

Seràn admeses com a expositors totes aquelles empreses que ofereixin serveis relacionats amb el món de la caça i la pesca.

## TERMINI LLIURAMENT DE LA DOCUMENTACIÓ

17 de març de 2006  
Totes les sol·licituds posteriors a aquest període queden sotmeses a les disponibilitats d'espai.

## CONDICIONS D'ADMISSIÓ I DISTRIBUCIÓ D'ESPAYS

L'organització resoldrà les sol·licituds presentades mitjançant l'aplicació dels criteris següents: data sol·licitud, superfície desitjada, sector d'activitat econòmica i serveis sol·licitats.

## TARIFES

TIPUS	ZONA RECINTE	PREU
a) Mòdul Base 12 m <sup>2</sup> (4x3)	Palau de Fires	960 € - 80 €/m <sup>2</sup>
b) Espai Lliure mínim 24 m <sup>2</sup> (8x3)	Palau de Fires	1.440 € - 60 €/m <sup>2</sup>

a) El preu del mòdul inclou: espai, estand modular, consum elèctric (corresponent a la instal·lació de l'estand), servei de vigilància i de neteja, assegurança contra risc d'incendi i explosió (fins a 6.000 €) i responsabilitat civil de l'expositor. El mòdul amb dues façanes (cantonada) té un recàrrec de 90 €.

b) El preu de l'espai lliure inclou: espai, servei de vigilància i de neteja, assegurança contra risc d'incendi i explosió (fins a 6.000 €) i responsabilitat civil de l'expositor. Els estands no contractats a Fira de Girona, hauran d'abonar 1,32 €/m<sup>2</sup> en concepte de canon de muntatge.

## SERVEIS

Fira de Girona posa al vostre abast una àmplia gamma de Serveis, el detall dels quals podreu trobar a la "Carta de Serveis", que us serà tramesa en el moment de rebre el Full de Sol·licitud d'Admissió.

## CONDICIONS DE PAGAMENT

Entrega a compte de 300 € per mòdul en el moment de remetre l'imprès de sol·licitud.

La quantitat restant abans del 14 d'abril de 2006. Aquest requisit és indispensable per poder obtenir els passis d'expositor i de muntador.

El pagament dels serveis facturats amb posterioritat, s'haurà de fer abans de retirar les mercaderies del Recinte.

## FORMA DE PAGAMENT

Cal efectuar els pagaments a favor de Fira de Girona mitjançant una de les maneres següents:

- Càrrec al compte bancari indicat a la Sol·licitud d'Admissió.
- Transferència bancària a nom de Fira de Girona (cal enviar-ne un duplicat) al següent c/c:  
"La Caixa" 2100-0002-51-0201270193

## ANUL·LACIÓ DE CONTRACTE / SOL·LICITUD D'ADMISSIÓ

En cas de rescissió de contracte, aquest es resoldrà retenint, per part de Fira de Girona, un mínim equivalent a l'entrega a compte satisfeta en el moment de la sol·licitud i/o contracte.

## IMPOSTOS

Els preus indicats, no incorporen l'IVA, el qual serà aplicat al tipus reglamentari del 7% per a Fires i Salons.

## INVITACIONS I PASSIS

Cada expositor tindrà dret als següents passis d'expositor:

	PASSIS D'EXPOSITOR	INVITACIONS
Fins a 12 m <sup>2</sup>	3	30
Fins a 24 m <sup>2</sup>	4	40
Fins a 36 m <sup>2</sup>	5	50
Més de 37 m <sup>2</sup>	7	60

Hi ha la possibilitat d'obtenir un major nombre de passis i d'invitacions mitjançant el full de sol·licitud segons les tarifes següents:

Invitacions \_\_\_\_\_ 2 €/unitat

Passis Expositor \_\_\_\_\_ 9 €/unitat

## APARCAMENT VIGILAT

Fira de Girona habilitarà unes zones destinades a aparcament d'expositors d'acord amb les tarifes següents:  
Aparcament Vigilat = 23 €/unitat.

El pagament del dret garantirà la plaça i vigilància general, però Fira de Girona no es fa responsable dels vehicles ni del seu contingut.

## MUNTATGE

Els expositors podran fer els treballs de muntatge els dies 3 i 4 de maig, de 8 a 22 h.

Per accedir al Recinte serà requisit indispensable estar en possessió de la targeta d'expositor o muntador.

## DESMUNTATGE

El desmuntatge dels estands es podrà iniciar el mateix dia 7 de maig, a partir de les 9 del vespre i fins a la 1 de la matinada. El dia 8 de maig serà de 8 a 20 h del vespre.

Per efectuar el desmuntatge serà requisit indispensable disposar del Full de Sortida.

Durant els dies de muntatge i desmuntatge cada expositor es fa únic responsable dels seus béns dins l'horari establert per normativa. Fora d'aquests horaris, el servei de vigilància vetllarà pels objectes que quedin a l'interior del Recinte.

L'expositor és responsable de la mercaderia o dels productes exposats durant l'horari d'expositor assenyalat per la Fira, de tal manera que respon de les pèrdues o les sostraccions que es produeixen durant aquestes hores.

## EXPOSICIÓ D'ARMES

Si s'exposen armes és necessari trametre a la Direcció General de la Guàrdia Civil –Intervenció Central d'Armes i Explosius– una relació de les armes que s'exposaran amb la descripció de classe, calibre i el seu núm. de fabricació.

## EXPOSICIÓ D'ANIMALS NATURALITZATS

Si s'exposen animals naturalitzats cal sol·licitar el Permís d'exposició d'animals naturalitzats al Departament de Medi Ambient i Habitatge de la Generalitat de Catalunya. És necessari que l'expositor tingui a disposició la llista dels animals exposats acompanyat d'una còpia dels permisos per tal de mostrar-los a SEPRONA.

## EXPOSICIÓ D'ANIMALS VIUS

Si es volen exposar i/o efectuar demostracions d'animals vius, cal estar en possessió dels documents obligatoris (nucli zoològic i carta sanitària, si és criador – i si és particular, carta sanitària).

## OBSERVACIONS

L'organització es reserva el dret, en benefici de la manifestació de realitzar canvis d'ubicació dels estands i també d'adaptar les superfícies sol·licitades a la distribució d'espais prevista. No es permet la permuta, cessió o lloguer a terceres persones de l'espai contractat.

**Sortida de Mercaderies:** a fi de vetllar per la seguretat, serà imprescindible que el material venut vagi acompanyat d'un Val de Sortida (o altre document) signat i segellat per l'expositor amb una breu descripció que permeti d'identificar-los. Els guardes de porta no autoritzaran cap sortida de mercaderies que no compleixi aquest requisit i podran efectuar les verificacions que considerin oportunes.

Qualsevol aspecte no contemplat en aquestes Normes serà regulat per l'aplicació de les Normes Generals de Participació de Fira de Girona, que l'expositor accepta i declara conèixer en el moment de la signatura del contracte.

# RULES OF PARTICIPATION



## PLACE AND DATES OF THE EXHIBITION

Girona Exhibition Hall – Parc de la Devesa Outdoor Exhibition Area. 5-7 May 2006.

## HOURS

Friday: 5 p.m. to 8 p.m.

Saturday and Sunday: 10 a.m. to 8 p.m.

## CONDITIONS FOR PARTICIPATION

Services admitted like exhibitors all the companies that offer services related to the world of the hunting and the fishing.

## DEADLINE FOR RECEIVING DOCUMENTS

17 March 2006

All applications received after the deadline will be subject to availability.

## ADMISSION AND DISTRIBUTION OF SPACES

The organisation will process applications for space based on the following criteria: date of application, surface area requested, sector/industry, and services requested.

## FEES

TYPE	LOCATION	PRICE
a) Base Module 12 m <sup>2</sup> (4x3)	Exhibition Hall	960 € - 80 €/m <sup>2</sup>
b) Free space minim 24 m <sup>2</sup> (8x3)	Exhibition Hall	1.440 € - 60 €/m <sup>2</sup>

a) The fee includes: space, modular booth, electric power (corresponding to the booth's installation), security and cleaning services, fire and explosion insurance (up to 6,000 €) and exhibitor's civil liability insurance.

Modules with two fronts (corner modules) have a surcharge of 90 €.

b) The free space fee includes: space, security and cleaning services, fire and explosion insurance (up to 6,000 €) and exhibitor's civil liability insurance.

A 1.32 €/m<sup>2</sup> assembly surcharge will apply for booths not leased from Fira de Girona.

## SERVICES

Fira de Girona offers you a wide range of services, detailed in the List of Services that will be sent to you on receipt of your application form.

## PAYMENT TERMS

Down payment of 300 € for module on submitting the application. The remaining balance before 14 April 2006. This condition is indispensable for obtaining exhibitor and assembler passes. Services invoiced thereafter must be paid before removing merchandise from the trade fair.

## FORMS OF PAYMENT

Payments must be made in one of the following forms:

- Debit to the bank account indicated in the application form.
- Bank transfer to the order of Fira de Girona (please send duplicate) at the following bank account:  
"La Caixa", 2100-0002-51-0201270193.

## CANCELLATION OF CONTRACT/APPLICATION

In the event of termination of contract, Fira de Girona will withhold a minimum amount equal to the down payment made at the time of the application.

## TAXES

The prices indicated are exclusive of VAT, which will be applied at the standard 7% rate for trade fairs and exhibitions.

## INVITATIONS AND PASSES

Each exhibitor will be entitled to the following exhibitor passes and invitations:

	EXHIBITOR PASSES	INVITATIONS
To 12 m <sup>2</sup>	3	30
To 24 m <sup>2</sup>	4	40
To 36 m <sup>2</sup>	5	50
Over 37 m <sup>2</sup>	7	60

Additional exhibitor's passes and invitations are available on request (number to be indicated in the application form) at the following fees:

Invitation \_\_\_\_\_ 2 €/unity

Exhibitor's pass \_\_\_\_\_ 9 €/unity

## PARKING UNDER SURVEILLANCE

Fira de Girona provides exhibitors with parking areas at the following fee:

Parking under surveillance = 23 €/vehicle

This fee entitles the user to a parking space and general surveillance. However, Fira de Girona may not be held liable for the vehicles or their contents.

## SET-UP

Exhibitors can set up their booths from 8 a.m. to 22 p.m. on 3 and 4 May.

Exhibitor's or assembler's passes will be required for entrance to the fairgrounds.

## DISMANTLING

The booths can be dismantled from 9 p.m. to 1 a.m. on 7 May, and from 8 a.m. to 8 p.m. on 8 May.

Exhibitors must furnish an exit sheet in order to dismantle their booths.

During the assembly/dismantling periods, each exhibitor is solely liable for their goods. Outside these hours, the security service will assure surveillance of the objects left on the premises of the fairgrounds.

Exhibitors are responsible for the goods or products exhibited during the exhibitor opening times laid down by Fira de Girona, and they are therefore liable for any losses or thefts that might occur during those opening times.

## EXHIBITION OF WEAPONS

Persons wishing to exhibit weapons must provide the Directorate-General of the Guardia Civil Police – Central Weapons and Explosives Brigade – with a list of the weapons to be displayed and a description of their class, calibre, and manufacturing number.

## EXHIBITION OF NATURALISED ANIMALS

Persons wishing to exhibit naturalised animals must apply for a Naturalised Animals Exhibition Permit from the Environment and Housing Department of the Government of Catalonia. Exhibitors must provide a list of the animals to be exhibited and a copy of the permits in order to show them to the Guardia Civil Nature Protection Service (SEPRONA).

## EXHIBITION OF LIVE ANIMALS

Persons wishing to exhibit and/or carry out demonstrations using live animals must be in possession of the compulsory documents (zoological certificate and health card for breeders and health card for private individuals).

## OBSERVATIONS

The organisation reserves the right to change the location of booths and adapt requested surface areas to the planned layout.

Exhibitors may not exchange, assign or sublet the leased space to third parties.

**Exit of goods:** For security reasons, all sold materials must be accompanied by an exit voucher (or similar document) signed and stamped by the exhibitor, with a brief description enabling proper identification. Guards at the door will not authorise the exit of any merchandise that does not meet these conditions, and they may make any checks they see fit to perform.

Any matter not contemplated by these rules will be subject to Fira de Girona's general rules of participation, which the exhibitor accepts and declares to know on signing the contract.

# NORMES DE PARTICIPATION



## LIEU ET DATES DU SALON

Palais des Expositions de Gérone – Espace extérieur Parc de la Devesa. Du 5 au 7 mai 2006.

## HORAIRE

Vendredi: de 17.00 à 20.00 h.

Samedi et dimanche: de 10.00 à 20.00 h.

## CONDITIONS DE PARTICIPATION

Seront admis comme exposants toutes les entreprises qui offrent des services en rapport avec le monde de la chasse et la pêche.

## DATE LIMITE D'ENVOI DE LA DOCUMENTATION

17 de mars 2006

Toutes les demandes reçues après cette date seront satisfaites en fonction des places disponibles.

## CONDITIONS D'ADMISSION ET DE DISTRIBUTION DES ESPACES

L'organisation traitera les demandes d'espaces en fonction des critères suivants : date de la demande, surface souhaitée, secteur d'activité économique et services demandés.

## TARIFS

TYPE	EMPLACEMENT	PRIX
a) Module Base 12 m <sup>2</sup> (4x3)	Palais des Expositions	960 € - 80 €/m <sup>2</sup>
b) Surface nue min. 24 m <sup>2</sup> (8x3)	Palais des Expositions	1.440 € - 60 €/m <sup>2</sup>

a) La location d'un module comprend : espace, stand modulaire, consommation électrique (correspondant à l'installation du stand), surveillance et nettoyage, assurance incendie et explosion (jusqu'à 6.000 €) et responsabilité civile de l'exposant. Les modules à deux angles (en coin) ont un supplément de 90 €.

b) La location d'une surface nue comprend : surface, surveillance et nettoyage, assurance incendie et explosion (jusqu'à 6.000 €) et responsabilité civile de l'exposant. La location de stands qui ne serait pas effectuée par Fira de Girona comportera un supplément de 1,32 €/m<sup>2</sup> en concept de redevance de montage.

## SERVICES

Fira de Girona met à votre disposition une grande gamme de services qui sont détaillés dans la "Charte de Services" qui vous sera remise avec le formulaire de demande d'admission.

## CONDITIONS DE RÈGLEMENT

Remise d'un acompte de 300 € pour module au moment de la souscription.

Le reste avant le 14 avril 2006. Cette condition est indispensable pour pouvoir obtenir les badges d'exposant et de monteur.

Les services facturés par la suite devront être réglés avant le retrait de la marchandise de l'espace.

## MODALITÉS DE PAIEMENT

Les règlements devront être réalisés sous l'une des formes suivantes:

- Débit sur le compte bancaire indiqué dans la demande d'admission.
- Virement bancaire au nom de Fira de Girona (en envoyer le double) sur le compte courant suivant: "La Caixa", 2100-0002-51-0201270193

## ANNULATION DE CONTRAT / DEMANDE D'ADMISSION

En cas de résiliation de contrat, Fira de Girona retiendra un minimum équivalent à l'acompte payé au moment de la souscription.

## TAXES

Les prix indiqués sont hors T.V.A. Il leur sera appliqué la T.V.A. réglementaire de 7% pour les foires et salons.

## INVITATIONS ET BADGES

Chaque exposant aura droit aux badges d'exposant suivants :

	BADGES D'EXPOSANT	INVITATIONS
Jusqu'à 12 m <sup>2</sup>	3	30
Jusqu'à 24 m <sup>2</sup>	4	40
Jusqu'à 36 m <sup>2</sup>	5	50
Plus de 37 m <sup>2</sup>	7	60

Vous avez la possibilité d'acheter un plus grand nombre de budgets et invitations en les commandant sur la demande d'admission, aux tarifs suivants:

Invitation \_\_\_\_\_ 2 €/unité

Badget d'exposant \_\_\_\_\_ 9 €/unité

## PARKING SURVEILLÉ

Fira de Girona mettra à la disposition des exposants des zones de parking au tarif suivant:

Parking surveillé = 23 € véhicule.

Ce montant donne droit à la place de parking et à la surveillance générale, Fira de Girona n'assumant aucune responsabilité quant aux véhicules et à leur contenu.

## MONTAGE

Les exposants pourront réaliser les travaux de montage le 3 et 4 mai, de 8.00 à 22.00 h

Pour entrer dans l'enceinte du salon, il faudra présenter la carte d'exposant ou de monteur.

## DÉMONTAGE

Le démontage des stands pourra se faire le 7 mai, de 21.00 à 1.00 h du matin, et le 8 mai, de 8.00 à 20.00 h.

Pour pouvoir procéder au démontage, les exposants devront présenter une feuille de sortie.

Durant les horaires de montage/démontage, les exposants seront seuls responsables de leurs biens. Hors de ces horaires, le service de surveillance assurera la surveillance des objets se trouvant dans l'enceinte du salon.

L'exposant est responsable de la marchandise ou des produits exposés pendant l'horaire d'exposition établi par Fira de Girona ; il répond donc des pertes ou des vols pouvant se produire durant cet intervalle horaire.

## EXPOSITION D'ARMES

Pour toute exposition d'armes, une liste des pièces à exposer, assortie de leur description, classe, calibre et numéro de fabrication, doit être déposée auprès de la Direction générale de la Guardia Civil –Service Central des Armes et des Explosifs–.

## EXPOSITION D'ANIMAUX NATURALISÉS

Pour toute exposition d'animaux naturalisés, un permis doit être sollicité auprès du Service environnement et logement de la Généralité de Catalogne.

Les exposants doivent disposer d'une liste des animaux à exposer, ainsi que d'une copie des permis, afin de les produire au Service de Protection de la Nature de la Guardia Civil (SEPRONA).

## EXPOSITIONS D'ANIMAUX VIVANTS

Pour pouvoir exposer et/ou montrer des animaux vivants, plusieurs documents sont obligatoires (attestation centre zoologique et carte sanitaire dans le cas des éleveurs – carte sanitaire dans celui des particuliers).

## OBSERVATIONS

L'organisation se réserve le droit de modifier l'emplacement des stands et d'adapter les surfaces demandées à la distribution des espaces prévue.

Il est interdit d'échanger, de céder ou de louer à des tiers l'espace loué.

**Sortie de marchandises:** pour des raisons de sécurité, le matériel vendu sera obligatoirement accompagné d'un bon de sortie (ou d'un autre document) signé et tamponné par l'exposant, avec une brève description permettant de l'identifier. À la porte, les gardiens n'accepteront pas de laisser sortir des marchandises ne remplissant pas ces conditions et pourront effectuer les contrôles qu'ils jugeront pertinents.

Pour tout aspect ne figurant pas dans ces Normes, se reporter aux Normes Générales de Participation de Fira de Girona, des normes que l'exposant accepte et déclare connaître au moment de la signature du contrat.